

~~Н 50/11~~
50 н. 55

Шаркан автор группа
Кивалтйсез С. М. Марков

.....

Удмурт кыллы

дышетскон книга

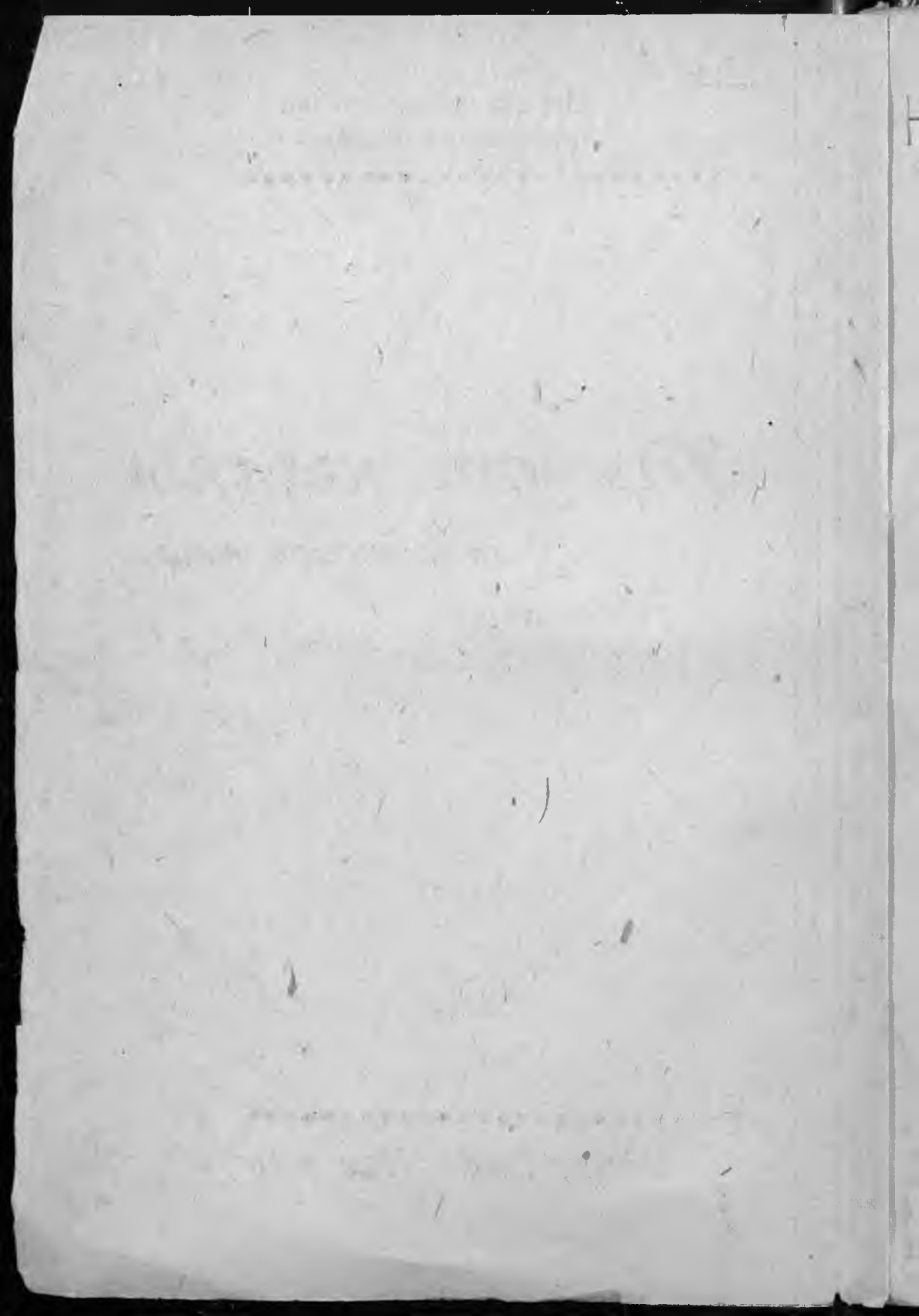
I езо школансь

I группалы

.....

Удгиз 1933 Иж кар

23x16



Н 38/11

3

УДМУР

13-239

ШАРКАН АВТОР ГРУППА:
КИВАЛТЙСЕЗ МАРКОВ С. М.

УДМУРТ КЫЛЛЫ

ДЫШЕТСКОН КНИГА

I езо школаись
I группалы

Ц. 1933 г.
Авт. № 471

Инв. № 1164

Шарканская авторская группа
под руководством С. М. Маркова
УЧЕБНИК ПО РОДНОМУ ЯЗЫКУ
для I гр. I ступ.
На удмуртском языке



Виль улон лэстыны дышетскомы.

Татчы лыктэ, эш'ёсы,
Ог кылысь ужалом.
Калык возьма уж'ёсмес
Солы ваньмы юрттом.
Собре дунне калык пёлы,
Одйг семья кадъ ик пыром.
Ужась, кресьян калыклэн
Ми кивоштйсьёсыз.

Ас тетрады тае гожтэ:

*Быдэс дуннеись пролетар'ёс, огазе карыське!
Парти кивалтэм'я ужасьёс, колхозник'ёс
социализмо улон лэстыо.*

Пичи Митрей.

Пичи Митрейлы тямы арес вылэм.
Со сйзыл школае лыктэм. Школаин пи-
нал'ёс уно люкаськемын. Азьвыл ветлэм
нылпиос али лыктэм нылпиослы котьмае

адзыто. Школае дышетйсь Михаил Ивановч пыре: „Зеч-а, пинал'ёс! Пукселэ интыады“—шуэ. Пинал'ёс интыазы пуксё. Митрей гинэ дйсьтытэк сылэ. Дышетйсь сое лйатыса парта куспы пуктэ.

— Бен, тынад нимыд кызьы, пичи пи?

— Митрей, Иванлэн пиез,— дйсьтытэк со вера.

— Көня арес тыныд?

— Тямыс арес.

— Бен, мемиед вань-а?

— Вань. Милям Пашка нимо нонйсь пичи пимы но вань.

— Бен, көня кузя ваньды?

— Ми ваньмы вить кузя,— Митрей чиньеныз лыдзыса вера.

Озы дышетйсь уно пинал'ёсын вераськиз. Ассэ но тодматйз.

— Кызьы бен, пинал'ёс, туэ гужемез ортчытйды?

— Ми гужем шудйм. Мемиосмылы, дядиосмылы лудын ужаны юрттймы. Ус'ямы, вал люктамы, искал'ёсыз возьмамы, парсьёсыз возьмамы,— шуо.

— Кыче шудон'ёсыз шудйды?

— Милям колхоз дорын шур вань. Пось куазен отын иыласькймы, ёж луса шудймы. Возь вылын козлокен шудймы.

Мар каро пинал'бс? Тетрады гожтэ.



УЖ: Тй асьтэос мар шудон'бсыз тодйськоды—гожтэлэ.
Тодэм шудон'бстэе тетрадь вь'лады суредалэ. Улй-
ав шудонлэсь нимзэ гожтылэ.

Вал возьман.

— Тй, нылпиос, колхозады улыкыды мар кариды? Мар аджилды? Вералэ.

Нылпиос кылэм-адземзэс верало.

— Тон, Педор, вера али! Педор вера:

— Огнол ми вить кузя — Педор, Митрей, Степан, Осьын, Самсон Изо гурезе колхозысь пинал вал-ёсмес сюдыны уллямы. Пёламы бадзым муртмы Семон агай вал. Со ас сьорысьтыз пиналзэ уз кельты вал.

Изо гурезе вал-ёсмес лэзимы но, асьмеос изьыны выдймы. Ми Самсонэн уйбыт өм изе. Чукна пал гурезь палась туж шуш куара кылйськиз. Утэм кадь но, вузэм кадь но, бёрдэм кадь но. Семон агаймес сайкатймы. Со шуиз:



Вал возьмало.

— Пиошкаос, татын кион'ёс вузо, со акылес'ёс нош низэс татын будэто вылэм. Тырем пычалзэ ыбиз. Соки ик кион'ёс вузэмись дугдйзы. Шувды потэм бере ми вал'ёсмес улляса колхозамы бертймы.

ЮАН'ЁС: 1) Кишэн вал возьманы пинал'ёс кош-киллям?

2) Кытын соос возьмаллям?

3) Чукна пал зви'ёс вузйллям?

4) Киш соосыз вузэмзылэсь дугдытэм?

Кион'ёс адымлы пайдатэм; соос пудоосыз кутылса сно. Соши соосыз быдтыло.

Вералэ но гонтэ: Кыче сьёсьёслуо: кион, гондыр, зичы, кеч, чаммер..

Тодэм, сьёсьёсыз суредалэ но, улйаз ним'ёссэс гож'ялэ.

УЖ: Умой, дугдылса, малпаса, валамон, шара вераса лыдзёлэ.

Дугдовпус.

1. Ужась калык ужа. Пинал'ёс коркан шу-до. Татын школа сылэ. Ми дышетскиськомы. Колхозын тракторен кутсаьско. Машина ады-милы капчи каре. Дэмен уж—капчи. Оген уж секыт.



Мар возьматэмын та суредын? Гож'ялэ тетрады.

Одйг марке сярись верам кыл'ёс бере дугдонпус (.) пуктоцо. Веранлэн кылызлэсь нырись буквазэ бад-
зым гожтоцо.

Тетрадяды гож'ялэ, кулэез'я бадзым буква но дуг-
донпус пуктылэ:

2. *Ми калык пöлын ужамы Степан но Иван шудо колхозын умой ужаны Степан огназ уг ужа Семон огназ улэ Семонлы секыт ужаны мынам книгае виль мон книгаме уг кесяськы ми виль книгаез яратйськомы газет басьтыны гожтйськоно школаин пинал'ёс дышетско мон лыдзйсько ми первойын пукйськомы школамы шулдыр книга лыдзыны быгатйськомы.*

Юанпус.

Шара, умой лыдзэ, эскере кыче пус пуктэмын.

Кыче гурт та? Кытысь тон? Мар вералод? Кытын лэсьто кирпич? Тон школае ветлйськод-а? Мар шур та? Кытй бизе та шурмы? Тйляд колхоздылэн кызы нимыз?

ИВАН. Степан, кытчы ветлйд?

СТЕПАН. Колхозэ.

ИВАН. Ма бен ужад отын?

СТЕПАН. Курег гидэз утялтй.

Юаса верам кыл'ёс бере таچه пус(?) пуктылоцо. Со пусэз юанпус шуса нимало. Табере тй асьтэос гож'ялэ но кулэ птысоз юанпус, но дугдонпус но, бадзым буква но пуктылэ.

Тынад кызы нимыд мон ужез тодйськo
ку тон дышетскыны кутскод Игнат вто-
ройын пуке нош тон кытын пукиськод кин
лозунг гож'я ми киное ветлим ма толэзь-
ёс гужем дуо гужем нунал кузь дуэ
тон ма ужад туэ гужем вань-а тйляд яс-
лиды но площадкады мон шудй площад-
каин отын улыны мон яратйськo вал мон
октябрёнок тон нош октябрёнок-а ма со
радио мон радио кылзйськи.

ЮАН'ЁС.

ВЕРАН'ЁС

1. 1. *Мыным тямыс арес.*
2. 2. *Мон дышетскиськo школаин.*
3. 3. *Мон—нырисетй группан.*
4. 4. *Мынам буби заводын ужа.*
5. 5. *Анае но заводын ужа.*
6. 6. *Бен, мынам буби ударник.*
7. 7. *Анае но ударница.*

УЖ. Классын та веран'ёслы ог'я кужмын юан'ёс
гож'ялэ.

Вазиськон пус (!)

Шара, юн вераса, валаса лыдје.

Верам куарадэс умой кылзйське.

— Томбыр-том! Томбыр-том!

— Эж, тйви кыџе томбырто!

— Ойдо, потоме, эш'ёс, отчы!

— Пионер'ёс лыкто татчы!

— Ойдо, мыном, мыном!

— Соос пöлы жоггес султом!

Тетраяды гож'ялэ.

Толон кезьыт вал. Ой, толон кы́е кезьыт вал!
Туннэ шуньыт. Туннэ нош кы́е шуньыт!
Ужмес дыраз Ну, ужмес ми дыраз
быдэстймы. быдэстймы!
Ми борд газет Ми кы́е зеч газет
поттомьы. поттомьы!

Учке, ку дугдоншус, ку вазнськон пуе пунктэмын,
эскере.

ЮАН'ЁС Гожтэм'ёсыз кык палысьтыз ик лыдзёлэ.
Веракыды куарады воштйськылэ-а?
Куаралэсь пёртэмзэ кызы возьматэмын?
Тетраяды шонер гож'ялэ.

Плакат'ёс.

ПЫДДЭС ЧУШЫЛЭ!

ӨСЭЗ ПЫТСАЛЭ!

ДЙСЬТЭС ЧОГЕ ОШЫЛЭ!

Паськыт бумагаос вылэ бадзым букваосын гожты-
са өс доры но корка азе шуккылэ.

Аэроплан.

— Ма, ма, со пие? Ма со йыр йыламы
тачыр гинэ шуэ?—ничипилэсь пересь юа.

— Э-э учкы атай, аэроплан Ижысь Мос-
квасе кошкө

— Ма, маро со сыће аэроплан?

— Ма уд тодйськы на-а? Лобан машина со.

Та вераськемез тетраяды гож'ялэ. Кулэ пнтыоеаз вазёнпус, юанпус, дугдоппус пуктылэ.

Асним.

Уно макелэн ас нимыз луэ. Адымилэн, гуртлэн, шурлэн, кар'ёслэн но мукет'ёслэн вапзылэн нимзы вань. Сое асним шуо. Асним'ёсыз таће макеослэн луо:

Адымилэн—*Иван, Степан, Карна, Домна, Мавра, Марья, Педора...*

Шурлэн — *Лекшур, Баки, Чупчи, Сепыч, Вала, Кама, Волга, Иты.*

Гуртлэн — *Шаркан, Кипун, Шонер, Баки, Балтач...*

Карлэн—*Иж, Москва, Ватка, Перма, Казань, Глаз...*

Кунлэн—*Китай, Япони, Англи, Франци...*

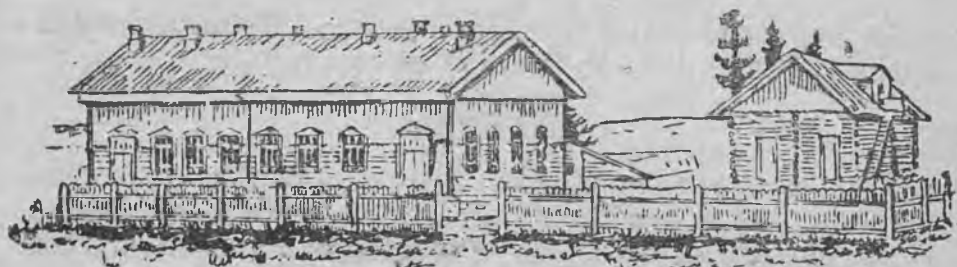
Зарезьлэн—*Сьод, Каспий, Балтий...*

Эскере: Асним'ёе бадзым букваеп-а, пичнеп-а кутскыса гожтылэмын луо? Та улй верам'ёсыз тетраяды гожтэ но, асним'ёе ултй гож пуктылэ.

3. *Милям школамы Шарканын. Одйгезлэн дышетйсьмылэн нимыз Николай Александрович. Школамы Кипунысен куинь километр. Ми Иванэн чошатскыса ужаськом. Коля но чошатскыса ужа. Иванлэн, Микилэн бригадаез туннэ колхозлы юрттйзы.*

Асытэос малпаса тетраяды асним'ёе гожтэ.

Школаин.



Пинал'ёс дышетско.

Пинал'ёс школае мыно. Соос отын нбыль час дышетско. Соосыз отын дышето: чылкыт улонлы, лыдзыны, гож'яны, лыд'ясыкыны, виль улон пуктыны.



Та суред'я асытэос гож'ялэ. Веран'ёсады асним кыл'ёс мед луозы.

Чошатскыса ужан.

Шарканысь 1-тй ёзо школа Пороз школаен Чошатскыса ужан договор гожтйллям. Соос огзылы огзы гожтэт ыстыло, договор'я уж быдэстэмзэс верало. Озыы тйни соос ог огзылэсь ужамзэс тодыса уло.

Тй, бен, озыы школасын герзаськиды-а?

Адрес гожтыны дышетске.

Огпол Митя эшезлы гуртысен гожтэт гожтэм. Коля нимо эшез Иж карын школаин дышетске вылэм. Гожтэтсэ конвертэ понэм но, конверт вылаз тазыы адрес гожтэм:

ИЖ КАРЕ КОЛЯЛЫ.

Буоз-а та гожтэт Колялы? Манз уг тырмы?

Кар'ёсы тазыы адрес гожтопо:

*Удмурт автономно область
Иж кар*

*Ленин ульча, 25 № корка,
5 № квартира,*

Николай Семенович

БАЖЕНОВЛЫ.

Марка
ИНТЫ

Гуртэ тазыы гожто:

Удмурт автономии область
Шаркан ёрос,
Сосновка сельсоветысь
Мувыр гуртэ.

Марка
ИНТЫ

Ефим Маркович
БОРИСОВЛЫ.

Дышетскы тон но адрес'ёс гож'яны.

Школаин.

Школа тйрлык'ёс:

Партаос, шкап'ёс, доскаос, чот'ёс, суред'-
ёс, картаос, книгаос, газет'ёс, бумагаос...

Школа пуштйрлык'ёсыз тетрадь вылады суредальэ.
Суред'ёс улэ тйрлыклен мар ужлы кулэез сярись
веран'ёс гож'ялэ.

Милям дышеткеммы.

Ми школае 8 часэ люкаськиськомы.
Нырись ик, санитарной комисси чылкыт
мисьтаськеммес эскере. Классын жагтыны
уг лэзы. Милям группаамы ньыльдон
кык пинал. Соос пöлын кызь укмысэз
октябрёнок'ёс. Ми колхозлы но юрттйсь-
комы. Юрттэммы понва колхоз милемлы
пöсь сион дасяны бакча емыш'ёс сөтйз.



Та суредын кудйз ма ужа тетрады гожтэ.

Колхозын.

Милям колхозамы ужасьёс бригадаослы люкемын. Котькуд бригадалы уж сётэмын. Ку та уез быдэстоно—дыр но возьматэмын. Бригадаос куспазы чошатскыса ужадо. Бригадаос зол ужазы.

Колхозын ю-нянь октон, срокезлэсь азьло быдэсмиз. Нянь нуон задани но мултэсэн быдэстэмын.

Пионер'ёс юртто.

Туэ милям колхозамы пионер отряд кылдйз. Коляен Машаен но отчы гожкизы. Соос жытлы быдэ лыдзон корка ветло. Лыдзон коркан люкаськем калык'ёслы книгаос, газет'ёс лыдзо.

Пионер'ёс борд газет потто. Коляен Машаен но отчы гож'яны кутскизы. Пионер'ёс борд газет пыр колхозлы ужаны юртто.

УЖ: Кызы тйляд колхозды ужа? Колхоздылэн ужа-
мез сярись тетрадыды гожтэ. Гожтэмдэс классады
лыдзелэ, тунат'ялэ.

*Вань мултэс юэз но сыр'ёез кун-
лы сётоно!*



Горд обоз.

Та суредэз эскер'ыса, горд обозлэн кулэез сярись
тетрадыды гожтэ.

ТА ЮАМ·ЁСЛЫ ГОЖТЭЛЭ:

Кар'ёсысь гурт'ёсы мар ваё?

Гуртысь каре мар нулло?

*Карасин, пызь, сахар, корт'юг, сйль, вёй,
басма, йёл, сапег, сезы, корт, майтал, кен'ыр,
машина, трактор, турын...*

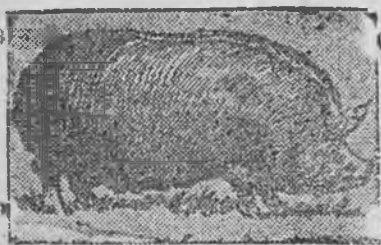
Кар колхозлы мар сётэ?

Кар колхозлы сётэ:

Колхоз карлы мар сётэ?

Колхоз карлы сётэ:

Щудо-живот'ёс:



Парсь



Ветл.



Лудкеч.



Вал.



Ыж'ёс.

Кроликез вордоно.

Дышетскисьёс собраниын кролик вор-
дыны пунктйзы. Куинь муртэз комиссия
бырйизы. Колхозысь вить кролик басьтй-
зы. Соослы гид лэсьтйзы.

Нуналлы быдэ дежурнойёс кролик'ёсыз
сюдо, утялто. Кролик'ёс будо. Ас ужзылы
пинад'ёс шумпото.

ШАРАЁ КУАРАОС:

а, е, ё, и, о, ө, у, ы, э, ю, я, й.

Та букваосыз тетраяды гож'ялэ.

Шараё куараосыз эскерыса тодмо каре.

Шудо гид.

Милям колхозамы виль шудо гид лэсь-
тйзы. Отчы укмыстон искал пыртйзы. Ис-
кал'ёсыз сюдыны укмыс адями бырйизы.
Искал'ёсыз нормаен сюдо.

Тйляд колхозады шудо гид вань-а? Милям
колхозамы искал гидмы но парсь гидмы но
вань.

ШАРАТЭМ КУАРАОС:

б, в, г, д, ж, жэ, з, зэ, к, л, м, н, п, р, с, т, ч, чэ,
ш, ф, х, ц, щ.

Та гожтэмез шара лыдзэ. Вань куараоссэ умой
вераны дышетске.

Колхозлэн мастерскояз.

Иж палан „Ударник“ нимо колхоз вань. Со колхозын мастерской лэсьтйзы. Мастерскойын сörиськем котыр'ёсыз, тйрлык'ёсыз тунат'яло. Колхозник'ёс мастерскойын асьсэос ужало. Тйрлыксы, котырзы сörиське ке, асьсэос ик тунат'яло.

— Милемыз мастерскояды ужаны басьтэ, — шуса курисько дышеткисьёс.

Колхоз, пинал'ёсыз мастерское ветлыны лэзиз. Пинал'ёс мастерское ветло, бригадаен ужало. Котыр'ёсыз, тйрлык'ёсыз соос уг сöрыло, жикыт возё.

Ужало. Дышетско. Юрттйсьёс будо, дышо шуса колхозник'ёс но шумпото.

Тйляд школады ужан компатады вань-а? Мар отын лэсьтйськоды?

Машинаен ужаны дышетскоме!

Ужаса ульсь кресьян'ёс колхозэ огазеаськыса, виль улон пукто.

Тол.

Арын мар дыре туж кезыт луэ? Тол толэзьёсыз ним'яса вералэ. Кыёе уж'ёс луо колхозын тодалтэ? Пинал'ёс тодалтэ мар ужало колхозын? Школаин?

Уж. Та юан'ёс'я вакчесь гинэ веран'ёс гожтэ.

Ленинлэн кулэм нуналыз.

1924 арын январь толэзьлэн 21-тй нуналаз асьмелэн бадзым дышетйсьмы Владимир Ильич Ленин (Ульянов) кулйз. Со пролетар революци понна, ужаса улйсь калыкез капитализмлэн ки улысьтыз мозмытонлы вань удонзэ, вань кужымзэ сётйз. Владимир Ильич ужаса улйсь ка-



В. И. Ленин.

лыкез власез кпаз басьтыны дышетйз. Социализмо удонэз лэсьтыса быдэстыны сюрес пусйыса кельтйз. Владимир Ильичлэсь дышетэм'ёссэ коммунист партилэн кивалтэмез'я быдэстйськомы.

Владимир Ильич пинал'ёсыз но туж яратэ вал. Пинал'ёсыз нырись ик—дышетскыны со косйз.

ЮАН'ЁС: Ки вал Владимир Ильич Ленин? Мар понна со шор'яськиз? Пинал'ёс сярись мар со вераз?

УЙ: Школаады Ленин сэрэг лэсьтэ. Ленинлэсь портретсэ борд борды понэ. Ленин сярись ни чи кылбур'ёс вераны дышетске.

Ленин сюрес возматйз.

Ленинмы асьмедыс Капиталист ки улысь
Валэктйз, дышетйз. мозмыны,
Пеймытысь потыны; Со сюрес возматйз.

Ленинлэн сюрестийэ Тушмон классэз
Азьпала ми мыном. Выжытэмик быдтом.

*Илмч кулйз ке но, солэсь верам кыл'ёс-
сэ ум вунэтэ. Ми солэсь дышетэмзэ уж
вылын быдэс'ялом.*

Куараос но букваос.

Шара вералэ „гур“ кылэз. Люкелэ та кылэз куараослы. Көня куараез та кылын?

Шара верам кыл куараослы люкиське.

Гожтэлэ „гур“ кылэз ас тетраяды. Көня буква гожтйды? Гож'яськон дыр'я куараосыз майн возматйськомы?

Гож'яськон дыр'я куараосыз пус'ёсын возматйськомы.

Пус'ёсыз зуч семен букваос шуо.

Удмурт кылын ваньмыз 38 буква луэ. Ваньмыз соос рад'яса пуктэмын. Со рад'яса пуктэм пус'ёсыз алфавит шуо. Тани со:

Алфавит.

Аа, Бб, Вв, Гг, Дд, Ее, Ёё, Жж, Ѕж,
Зз, Ѕз, Ии, Йй, Йй, Кк, Лл, Мм, Нн, Оо, Ёё,
Пп, Рр, Сс, Тт, Уу, Фф, Хх, Цц, Чч, Ѕч,
Шш, Щщ, Ыы, Ээ, Юю, Яя, Ъ, Ъ (').

Уж: Алфавитысь вань пус'ёсэ тетраяды гож'ялэ. Дышеткисьёслэсь фамиляоссэ тетраяды алфавит'я гож'ялэ Алфавитэз бадзын бумага вылэ гожтыса бордоре ошелэ.

Удмурт облась кылдытон нунал.

(1921 ар 27 февраль.)

Вазен векчи наци калыклэн туж се-
кыт вал удонэз. Эксэй правительство со-
осыз зйбыса возиз. Октябрь соослы
виль удон лэсьтыны эрик сётйз. 1921
аре 27 феврале Удмурт облась кылдйз.
Удмурт'ёслы но асьсэ кылын ужаны, виль
удон пуктыны эрик сётйз.

ЮАН'ЁС: Көнъя ар тырмиз ниш Удмурт облась кыл-
дэмлы? Мар сётйз облась кылдытэм?

*Парти кивалтэм'я ужаса улйсь наци
калык'ёс Октябре буржуйёсыз сэрнал-
тйзы.*

*Дано мед луоз Удмурт обласьмылэн
нуналэз!
Дано мед луоз ужаса улйсьёслэн эрике
потэмзы!*

*Гулак асьмелы классовой тушмон луэ.
Соин зол нюр'аськоно.*

УЖ. Бадъым бунага вялэ гож'аса та лозунг'ёсыз
борддор'ёсы ошылэ.

Чурыт пус.

Та кыл'ёсыз умой вераса лыдзе.

Плакат'ёс
Гудыр'я
П. ж'ян
Гож'яськон
Вал'ёс
Искал'ёс
Ыж'ёс
Ветыл'ёс
Гурт'ёс
Сэрег'ёс
Иван'ёс
Петыр'ёс

ЮАН'ЁС: Малпаське — кызын чурыт пусэн вис'ям куараосыз верано луэ? Валче-а, быдэн а соос кыл'ёсько? Чурыт пус азысь куара чурыт-а, небыт а кыл'ёське?

Чурыт пусэз шаратэм буква бере шараё буква-ез висо веран дыр'я куспазы гожто.

УЖ. Чурыт пусэн кыл'ёсыз малнаса тетрадьёсады веран'ёс гож'ялэ.

Горд арми нунал.



Горд арми асьмемыз буржуйёслэсь возьма. Горд армилэн азьветл'ёсез Ворошилов эн луэ.

ЮАН'ЁС. Малы Горд арми шуо? Кино со возьма? Кино Горд армие басьто? Горд армие т'ялад киноды ке мынэмын а?

Горд арми нуналэ, Горд армие ветлэм муртэ өте. Со армийн улопэз т'яледлы вералоз.

УЖ: Школаады Горд арми сарись плакат'ёс, лозунг'ёс гожтэ.

Горд арми нунал азелы кыр'яан'ёс дышетэ.

Горд арми нунал.



Учке по верлэ:
кня'ёс соос, мар
каро?

*Дано мед луоз Горд арми нунал!
Горд арми—ужась но кресьян калык-
лэн армиез.
Горд арми—Совето власез возьмась
арми.*

Горд арми.

Горд арми
Туж кужмо,
Солэн кужым
Туж уно.
Возьма асьме
Совето союзмес,

Буржуйёс выламы

Ожен лыктэмлэсь.

Буржуйёс лыктйзы ке выламы,

Ми ум сётске соослы...

Зол кужым люкалом,

Солэн пумитаз мыном.

Совето союзысь ужаса улйсьёс пöлысь ож
ужлы дышетсвымтэез одйгез но медаз луы.

Нылкышно нунал.

8-тй мартэ быдэс дуннейсь ужась нылкышноослэн празниксы луэ. Со нуналэ вань ужаса улйсь нылкышноос асьсэлэсь ужзэс лыд'яло. Азьпала но ужан сюрес пукто.

Вазен нылкышноослэн улонзы туж шуг вал. Нылкышно калыкез адами лыдэ но öз тырылэ. Совето влась соосыз воргорон'ёсын одйг кадь кариз.



УЖ: 1. Суред вылысь учкыса, кышноуртлэсь вазен улэмзэ тетраяды гоштэ.

2. Та сана кыче уж'ёсыз кышномурт вазен быдэ-стэ на вал?

3. Нылкышно нуналэз ортчым сярись умой валамон статья гожтыса, борд газетады, яке журналады цёттэ.

Нылкышно — али дыр'я



Мар возматэмын татын?

Нылкышноослэн али улэмзы сярись верос'ёс гожтэ.

Кыл'ёсыз ёз'ёслы любылон.

Кыл'ёсыз ёзэн-ёзэн люкылыны луэ. Кыл'ёс одйг ёзо но трос ёзо но вань. Кык ёз'ем кыл'ёс: кор-ка, лам-па, тэр-кы, су-тэр, кол-хоз, тусь-ты, сов-хоз.

Куинь ёз'ем кыл'ёс: ды-шет-скись, су-кы-ри, бу-ма-га, ве-рась-кись, ком-му-на.

Вуж закон дыр'я кышноослэн улэмзы шуг вал. Кышноез адями лыдэ но өз понылэ. Муз'ем соослы өз сётскылы.

Октябрь гинэ нылкышно калыкез секутлэсь моз-
мытйз.

ЮАН'ЁС: Юрттйськоды-а, мумыстылы колхозын ужаны? Мар карыны юрттйськоды? Колхозады дет'ясли вань-а? Кыче солэн кулэз.

Пичи вуриськись.

Азьлон мон пичи вал. Кенаке мыным зустари, сйныс, вень сётйз. Мон аслым школае ветлыны пуйы вури. Пуйые уродос гинэ луиз. Мон аслам вуремеды туж шумпотй.

УЖ. Татысь одйг ёзо, кык ёзо, куннь ёзо, но уно ёзо кыл'ёссэ вераллялэ но, нимазы ёз'ёслы вис'яса гож'ялэ. Кыллярись: та-тысь, ве-ра-ло.

Кулэз мукет чуре выжтон.

Веран'ёсыз гож'якы уно ёзо кыл чуре тэрымтэ дыр'я, мукет кылем ёз'ёссэ азьпал чуре выжтоно.

Нош та'е кыл'ёсыз вис'ялляны уг тупа сюр, син, ым, кис, сур, выж, кор, юа, юбо вир, пель, оло. Та выллемесь кыл'ёс му кет'ёсыз, но вань на.



Мар възматэмын суредын?

Уж. Газетысь но книгаись статьяез лыдзыкыды кылвыжтэтэз умой эскере.

ВАЛЭКТОН:

Куинь буквао кылэз чурись чуре выжтыны уг луы. (Юон, нуэ).

Кылын букваосыз трос ке но, сое трос ёзлы локыны уг ке луы, чурись-чуре выжтыны уг луы: чырсь, пурт, нальк, сюрсь, парсь. Коть кудаз ёзын одйг шараё пусэз луэ.

Трактор.

Колхозэ трактор ваизы. Ваньмыз калык трактор учкыны потйзы. Тросэзлэн мёйы-ослэн тракторез адземзы ёвёл на. Трактор бёрсы плугёсыз думизы. Одйг гектар музёмез трактор кема ик ёзгыры.



Тракторен гыре.

Трактор ваемлы кресьян'ёс туж шумпонтйзы. Табере трактор адямилэсь но валлэсь но секыт ужзэс капчиатоз. Бусы уж юн азинскоз.

Собраниын.

Туннэ ми собрани лэсьтйм. Азьло ик дышетйсьмы вераськиз: кызы умой-умой школа ужез пуктоно, кызы революци празниклы дасяськоно. Собре Горд Тимок потыса вера:

— Эш'ёс, тй кудды-огды собраниын куаретыса пукиськоды, изьыдэс но уд басьтйське, председательлэсь кыл но уд куриське. Соин ик, кинлэсь мар верамзэ, чик валаны уг луы. Ваньмы ёош вераськом но, соин ик вераммес валаны уг луы. Кинлэн верамез потэ, кыл курыны кулэ. Собрани азе по-

тыса вераны кулэ. Сокры ваньмы но верась муртлэсь кылзэ валалом.

Тйрфон Семон потыса кыл вера:

— Эш'ёс, милям бригада социализмо чошатскыса ужаны өте.

Собраниын ньыль бригада куспазы чошатскыса ужаны договор лэсьтйзы. Дышетскисьёс — школаин уж'ёсмес жог азинтон понна нюр'яськомы шуса, кылзэс сөтйзы.

ЮАН'ЁС: Собраниын мар сярись вераськисьёкды? Кызы быдэстйсьёкды собраниын вераськем уж'ёстгэ? Чошатскон ужды кызы мынэ? Вань-а ляб дышетекисьёсты? Ляб дышетекисьёслы юрттйсьёкды-а?

УЖ. Та юам'ёс'я чошатскыса ужамды сярись вакчи веран'ёс гож'ялэ.

Бадзымкыл'ёс.

Иван, Вася, Коля, Анна, Маша, Нина, машина, трактор, плуг, сеялка, усы, сортировка.

Та выли бадзымкыл'ёс борды гожтэ ули гожтэм кыл'ёсыз: кудиз кытчы туна.

Йыркыл'ёс.

ара, лыдзэ, кутсаське, гож'я, бөрдэ, шудэ, бызбылэ, кизе, ус'я, чылкытомытэ, кырза.

УЖ. Дась гожтэм бадзымкыл'ёс борды йыркыл гожтыса но йыркыл борды бадзымкыл гожтыса веран'ёс нөрмытылэ.

Та сяна асьтэос кык кылын веран'ёс гож'ялэ.

Уно газет вӱддӱны.

Кыква школаин нырисетӱ группааз пинал'ӛс газет лыдзӱ. Лыдзем беразы одӱге вераны кутске. Солӛсь верамзӱ кылзыса куспазы вераськыны кутскизы.

— Ойдолӱ, ваньмы газетлы гожтӱсько мс! Лыдзыны но дышомы, тодонмы но трос луоз. Соин ик, чуказе ик коньдон ваӛно. Бадзым'ӛсыз но гожкыны сӱорамы ӱтӛно.

— Ойдолӱ, быдӛс гуртӱтӱ гожкытыса ветлом! Кин асьме пӱлысь тросгес гожтӱськись шедьтоз? Собере 3 муртӱз комисси сие быр'ӛно: газет'ӛс кытысь басьтоно, кӱня солӛн дуныз, сое тодоно. Комисси та ужен мед кивалтоз.

Озы пинал'ӛс газет сярись кенешыны Озы ик ужаны но кутскизы. Группаазы ваньмыз быдӛн одӱг газет басьто. Нош 3 коркалы быдӱ одӱг газет бадзым'ӛсыз но басьто.

Та вылысь мукет группаосыз чӱшатскыса ужаны ӱтизы.

ЮАН'ӛС: Тӱ газет басьтӱськоды-а? Газет вӱлдон бӱрдын кызы ужаськоды?

Гожтӱ: Кыче нимо газет басьтӱськоды? Кыче нимо газет'ӛсыз тӱ тодӱськоды?

Небыт пус (Б)

Ми пень люкамы. Пень асьмелы туж кулэ марке. Мыным виль номер газет вуиз. Асьмеос сое лыдзёмы. Коньдон люкан ужез дыраз быдэстоно. Ми виль улон понна нюр'яськиськом.



Кызын шудо? Та суред'я пичи веран'ёс гожтэ.

УЖ. Та веран'ёсыз гож'яса, небыт букваё кыл'ёссэ гожен тодмо карелэ. Таёе кыл'ёсыз басьтыса, веран'ёс гож'ялэ: культэ, кутсаськон, пальтэ, гож'яськон, сезы, нбёр, тысь, нась, пось, мульы, пель, вень, тусьты.

Небыт пусэз валаса гожтоно.

Бур палысьтыз кыл'ёсыз басьтыса та веран'ёсыз шонер валамон тупат'яса гож'ялэ:

Муми	басьтйз	вес-весь
Дэра куыны . . .	кулэ луиз	кис-кись
Мон	вылын пукисько	воз-возь
Мыным чебер	кулэ	тус-тусь

Гож'якыды точкаос интые мукет палаз вадесаз тупатэм кылэз пыртйды ке, сокы тйляд вераськонды воштйськоз. Кылсярись, нырись веранэз басьтомы: Отын „Муми... басьтйз“ шуса гожтэмын. Точка интыаз вадьсысьтыз „вес“ кылэз пыртйськомы ке, „Муми вес басьтйз“ луэ. Нош „весь“ кылэз ке пыртйськомы, сокы „Муми весь басьтйз“ луэ. Тйни озьы одйг небыт пус но кылэз воштэ.

Удмурт букваос.

Газетысь, яке книгаись лыдзйса таце букваоссэ пус'е: *Ж, З, Ё, Ї, Й*.

Вералэ та букваосыз *О-О, Ч-Ч, З-З, Ж-Ж*.
Огкадь-а соосыз верано, өвёл-а?

Зуч кылын *О, З, Ч, Ж, Й* букваос өвёл.

УЖ: Ас тетраяды *О, З, Ч, Ж, Й* букваосын кыл'ёс вёзы одйг кыл ватсаа веран гожтэ. Кылсярись, тазы: *Жыт пейиыт, жёк сьод*.

Виль улонэ.

Петров Ондрей, гуртысь кошкыса, нюлэс доры интыаськыз. Со куанер улэ. Солэн кышноёз Маланья колхозэз уг яраты вал. Соослы кык изькем гинэ „Виль сюрес“ нимо колхоз вань. Ог сйзбыл туж зорлуиз. Ондрейлэн валэз висьыса кулйз. Со валтэк кылиз. Арам юэз—бусыин.

Колхозник'ёс кемалась юзэс октыса-калтыса быдтйзы. Ондрейлэн ю-нянез бусыин зор улын кылле. Кышноезлы Ондрей чидатэк вера:

— Маланья, ю-няньмы асьмелэн тазы кыллыса сисьмоз. Мон колхозысь валзэс юало али: уз сётэ медам.

— Эн ветлы со муньылон колхозад,— Маланья шуэ.

Ондрей, кышноезлэсь кылскытэк, колхозэ кошкыз. Дйсьтытэк гинэ Ондрей колхоз төро доры пыриз.

— Мынам юэ лудын сисьме ини, оло тон валдэ сётод-а шуса лыктэм вал,— Ондрей вера.

— Мон али ик вал лэзё, юдэ нуллозы,— колхоз төро солы вераз.

Ондрей туж шумпотйз, сюрес дуре потыса тамак кыскыз но жоген бертйз. Ожыт

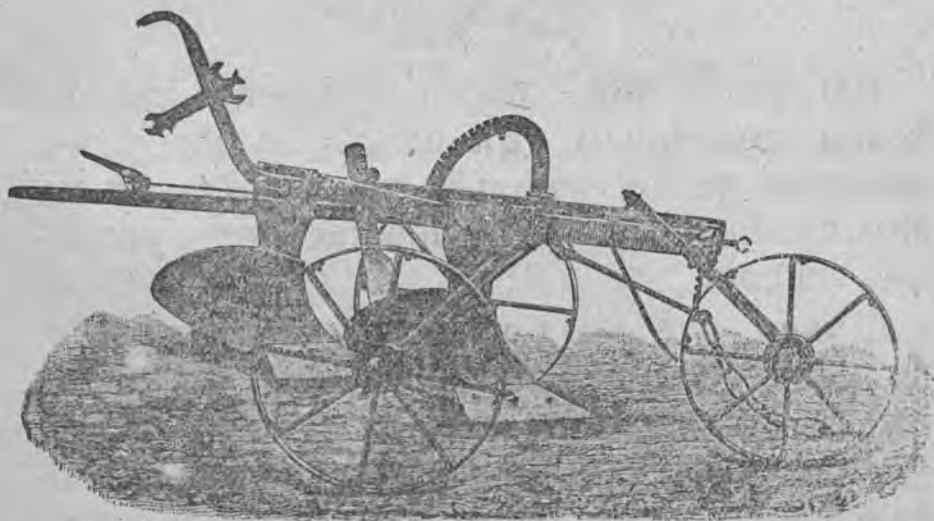
улыса Ондрей адже: колхозник'ёс юэж доры вуизы.

Ондрей вера: „Та юме асьтэ доры колхозады нуллэ, мынам но тйледын валче колхозын ужаме потэ“.

Ондрей колхозэ пыриз.

ЮАН'ЁС: Кызы тйляд колхозды ужа? Колхозэ пырымтэ куанер'ёслы колхозды юртгэ-а?

УЖ: Колхозын ужамды сярись пичи статья гожгэ.



Мар та? Таин мар каро?

Пионер'ёс! Быдэс дунне вылын пролетар революци вормон вылйсь Ленинлэсь дышетэмзэ быдэс'яны дась муэ.



1-тй Май.

Нырисетй май—быдэс дуннеись ужась-ёслэн празниксы. Капиталис'ёс ки улын пачкаса улйсь ужасьёс та нуналэ асьсэ-лэн кузёоссылы пумит нюр'яськон кужым-зэс эскеро.

Мукет кун'ёсын ужасьёс—капиталис'ёс ки улын. Отын ужасьёсыз трос но секыт ужато. Ужам дун но туж өжыт тыро, ужысь улляс. Соос асьсэос но нылпиоссы но сю-тэм удонэ кылё. Мызон кун'ёсын но ком-мунис партиос вань. Соослы душкем ужако луэ. Буржуй правительство соосыз быдтыны турттэ. Тюрмае пытсаса возе.

Озыы ке но коммунис парти юнма, бу-дэ. Коммунис парти буржуйёсын нюр'ясь-кыны ужасьёслы юрттэ, кивалтэ. Бы-дэс дуннеись коммунис парти огазеаське.

Со огазеаськем „Коммунистический Интернационал“ шуса нимаське. Вакчиак „Коминтерн“ шуо. Солэн шорсюлмыз Москва карын луэ: Нырисетй май нуналэ коммунист парти кивалтэм'я быдэс дуннеись ужасьёс но кресьян'ёс митинг'ёс, демонстрациос ортчыт'яло.

ЮАН'ЁС: Малы буржуйи куп'ёс 1-тй мае ужасьёсыз демонстраци орчтыны уг лэзё?
Мар кароно асьмелы 1-тй мае?

Лозунг'ёс гожтэ.

Лозунг'ёс гож'яса школае но асьтэлэн коркады но лякылэ.

*Ог'я коллективизаци вамен кулак классэз
выжытэм быдтйськомы.*

Чылкыт улон — таза луон.

Социализмо чошатскыса ужалом.

*Ужась колхозлы машина сётэ, колхозник
карлы ю-нянь сётэ.*

Кылэз одйг лыдысь трос лыдэ пörмытон.

Лэсьтйськон тйрлык'ёс: пила, молот, пезж'ян, пурт, кис но мукетыз.

Школаин дышетскон котыр'ёс: книга, перо, карандаш, ручка но тетрадь.

Уж: Табере тй асытэос но сыче веран'ёс малпаса вералэ. Та веран'ёсын кыл'ёсыз трос лыдо карыса гож'ялэ (карандаш'ёс, ручкаос...).

Одйг пөртэмесь артэ сылйсь кыл'ёс вискы люконпус (,) пуктоно.

Готэ: Мае тодйськоды на тй лэсьтйськон котыр'ёсыз? Кыл вис'ёсаз люкон пус (,) нуктылэ.

Колхоз бакчаин.

Колхоз бакчаин куашето. Дышетскисьёс отын ужало. Бакча емыш мертто. Вань-



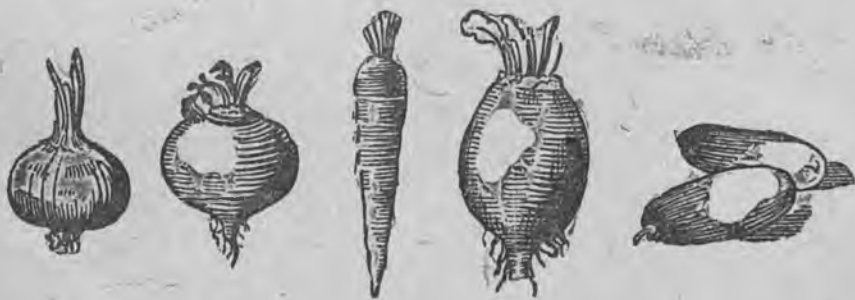
мыз бригадаен люкиськемын. Чошатскыса ужало. Трос пөртэм бакча емыш мерт-

тыны туртско. Бакча емыш трос мертоно.

Сион-юон поттонэз умоятоно шуса, парти вазиз. Пинал'ёс та ваземез уг вунэто. Кужмо мылкыдэн быдэстон бордын ужало. Ужын пионер'ёс кивалто. Пионер'ёс ас котыразы вань пинал'ёсыз люказы. Тэк уйлесез өвөл.

Уж пөзе: кудйз убо лэсьтэ, кудйз убоез тупатэ, кыеда, кудйз мерттэ, кудйз ву киська.

ЮАН'ЁС: Бакча емыш мерттыны колхозлы тй юртйськоцы-а? Колхозэн договор гожтйськоды-а?



Мар емыш'ёс та?



Нош таосыз мар емыш'ёе?

УЖ: Бакча емыш мерттон понна колхозэн дого
вор гоштэ.

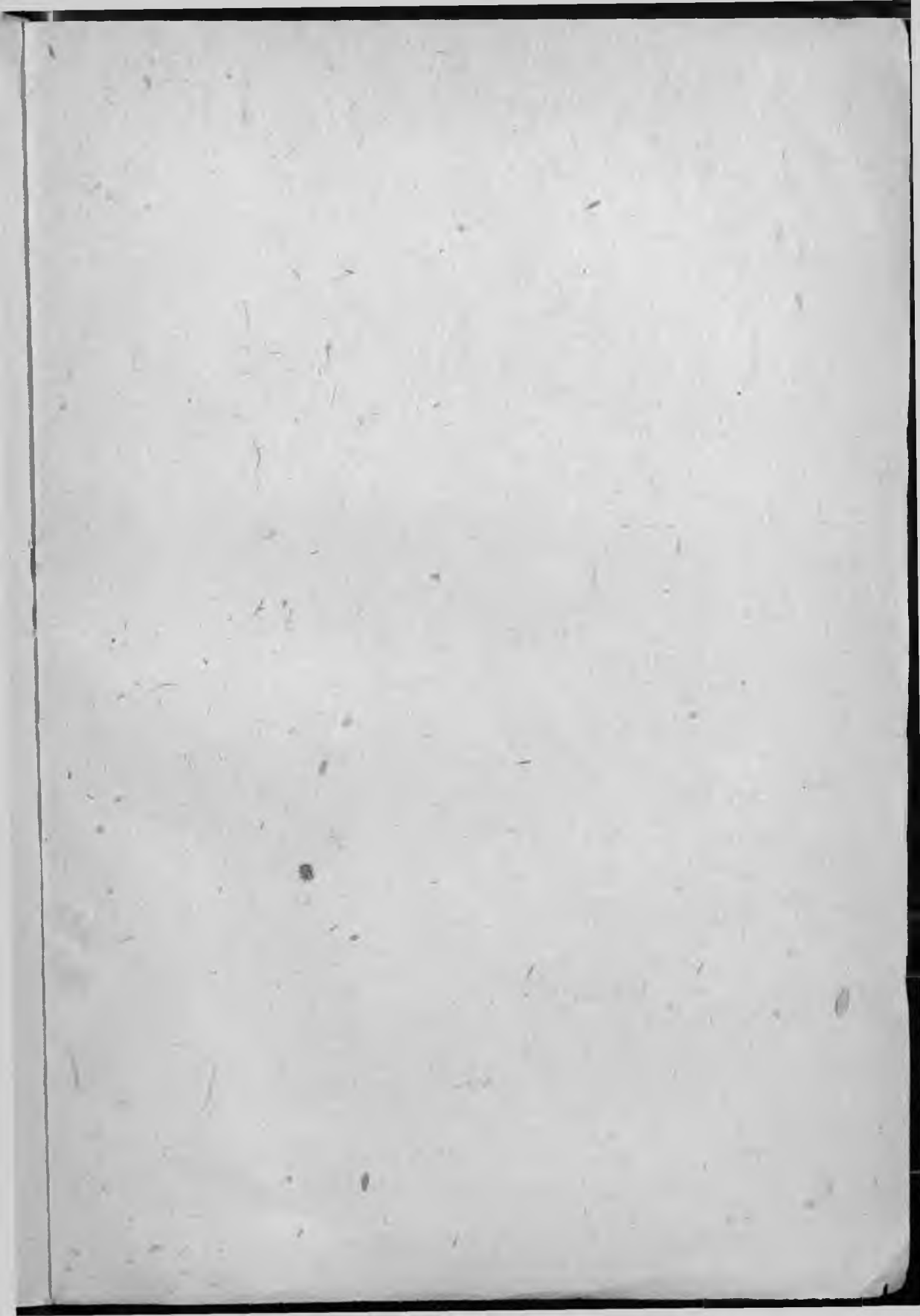
*Дышетскисьёс! бакча емыш мертто-
нэз паськытатон понна зол нюр'яське.*

*Дышетскисьёс! Бакча емышез удалты-
тон понна нюр'яське.*

Отв. редактор М. Волков; техн. ред. А. Клабуков; подготовили к печати
Ф. Повомарев и Т. Чирков; выпускающая А. Борисова. Сдано в производство
31 декабря 1932 г.; подписано к печати 29 января 1933 г. Объем 2½ п. л.; в 1 п. л.
18.432 типоар. знаков

Обллит № 378—113. Заказ № 6. Удгиз № 98 Тираж 15000

г. Ижевск УАО ул. Энгельса 4. Типография Удгиза.



	Удмур.
	3-239

17911